

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 29 (1972)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

möchten wir uns vorderhand jedes Kommentars enthalten.

HL

«Sehr geehrter Herr Z.,
Entschuldigen Sie, wenn wir Ihre kostbare Zeit mit unserem Schreiben in Anspruch nehmen. Wir haben Ihre Adresse der VTR-Information entnommen, aus welcher wir auch erfahren, dass Sie die Fachprüfung mit Erfolg bestanden haben. Wir gratulieren Ihnen nachträglich dazu.

Nun zu unserem Anliegen. Wir sind ein aufstrebendes, junges Unternehmen und unterhalten einen Betriebszweig «Tankrevisionen», welchen wir, bedingt durch eine enorm grosse Anzahl von

vorliegenden Aufträgen, noch weiter ausbauen müssen. Gegenwärtig arbeiten 4 Revisionsequipen, ausgerüstet mit modernen Fahrzeugen, für unser Unternehmen. Diese sind alle hier an unserem Geschäftssitz stationiert.

Nun schwelt uns vor, in gewissen Landesgegenden weitere Equipen zu stationieren, welche dann die Aufträge des entsprechenden Einzugsgebietes zu erledigen haben. Um diesen Plan ausführen zu können, sind wir auf weitere, tüchtige Equipenchefs angewiesen. Aus diesem Grunde erlauben wir uns, mit unserer Anfrage an Sie zu gelangen, ob Sie eventuell gewillt wären, eine solche Position einzunehmen. Natürlich möch-

ten wir Sie nicht von Ihrem bisherigen Arbeitsplatz wegnehmen, wenn Sie dort Ihre Befriedigung finden, doch besteht die Möglichkeit, dass Sie von sich aus wünschen, den Platz zu wechseln. Aus dieser Überlegung heraus haben wir uns die Freiheit genommen, uns an Sie zu wenden.

Falls Sie an einer Anstellung interessiert sein sollten, können Sie ganz unverbindlich mit uns in Verbindung treten. Telefonieren Sie uns doch bitte einmal. Wir stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Indem wir Ihrem Anruf entgegensehen, grüssen wir Sie inzwischen freundlich.

XY+Co..



The image shows a large industrial pump unit, specifically a Stöckli Exzenter pump. It consists of a long cylindrical pump body mounted on a sturdy metal frame. The brand name 'STÖCKLI' is visible on the side of the pump body. To the left of the main unit, there is a smaller circular component with the same 'STÖCKLI' logo.

Exzenter

Schneckenpumpen Typ HSP
für Abwasser-Anlagen, Schlamm,
Fäkalien usw.

Die Stöckli-Schneckenpumpe fördert alle Arten von Fördergut, selbst wenn dies mit Dicketeilen, kleineren Steinen usw. durchsetzt ist. Sie ist selbstansaugend.

4 verschiedene Grössentypen, von 40-100 m³/h Leistung, erstklassige Qualität, für Dauerleistungen gebaut. Schweizer Fabrikat.

Verlangen Sie Prospekte und Unterlagen.

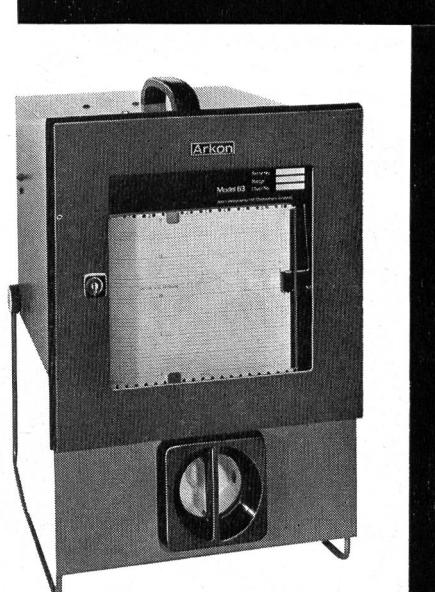
Stöckli AG, Maschinenfabrik, 6018 Buttisholz LU
Die älteste Pumpenfabrik
Telefon 045 3 42 47

NEU

in unserem Verkaufsprogramm sind die

ARKON Geräte

- | | |
|-------|--|
| ARKON | Tiefenmess- und Registriergeräte |
| ARKON | Druck- und Vakumanzeiger |
| ARKON | Druck- und Vakuumregistriergeräte |
| ARKON | Durchflussmess- und Registriergeräte
für Gase und Flüssigkeiten |
| ARKON | Durchflusszähler |
| ARKON | Durchflussanzeiger |



Tragbares Pegelstand-Registriergerät:
funktioniert unabhängig von elektrischem Strom, Pressluftflasche genügt

fragen Sie:

MOBREYAG
8600 Dübendorf ZH, Zürichstrasse 51
Telefon 01 85 85 55

VACUMATIC

das vollvakumetrische Leckanzeige- und Sicherungssystem für einwandige Heizöl- und Dieseltanks

bietet grösstmögliche Sicherheit vor Ölverlusten aus Tank und Leitungen.

Es ist das älteste, bewährte

Sanierungssystem

der modernen, gewässerschutzbewussten Epoche mit reicher Erfahrung.

Und auf diese Erfahrung kommt es an – bei jeder Tanksanierung.

Eine Vacumatic-Anlage ist zwar nicht billig; aber es gibt kein anderes anerkanntes Sanierungssystem, das annähernd gleichviel Vorteile bietet und billiger wäre.

Fordern Sie unseren kostenlosen Beratungsdienst an, bevor Sie Entscheidungen fällen, die Ihren Tank betreffen.

Ausweis Nr. 08.01.68 des Eidg. Amtes für Umweltschutz.

**TALIMEX AG, 8125 Zollikerberg,
Postfach 10, Telefon 01 63 68 56.**

Tank-Ueberfüllsicherung



RIGIS ist nach den im Kanton Solothurn gültigen Normen für Überfüllsicherungen gebaut, amtlich geprüft und in der ganzen Schweiz zugelassen. — Funktions-Prüfattest Nr. 2 des kantonalen Amtes für Wasserwirtschaft Solothurn vom 31. Januar 1967. — EMPA- Korrosions-Prüftest Nr. 47 574 vom 27. Januar 1967. — Anerkennung durch das kantonale Bau-Departement Solothurn vom 31. Januar 1967



**Josef Rieger
2540 Grenchen (Schweiz)**
Tel. 065 850 38



Gemeinnützige Baugenossenschaft Limmattal, Zürich
2 Tanks, total 1 000 000 Liter Heizöl

BORSARI & CO.

Gegründet 1873

8702 Zollikon

Telefon 01 65 86 55

Seit über 60 Jahren

BORSARI-TANKS

Heizöltanks in Stahlbeton mit der unverwüstlichen, temperaturbeständigen Plattenauskleidung

BORSAFOIL –

das erfolgreiche Tankschutzsystem für neue Betontankanlagen. Hohe Sicherheit, einfache Prüfmöglichkeit

BORSAFOIL

-Doppelmantelsystem bestens geeignet für die Sanierung und Anpassung von Altanlagen an die eidgenössischen technischen Vorschriften

LURAG

Verfahrenstechnik
Automatisierung
Rohrleitungsbau
Wasseraufbereitung
Tankanlagen
Gaspipelines
Wasserpipelines
 O_2 -Anlagen
 N_2O -Anlagen
Kälteanlagen
Druckluftanlagen
Vakumanlagen

Mariahilfsgasse 9
6000 Luzern
Tel. 041 22 22 68

aus unserem Lieferprogramm

Wirtschaftliche, kontinuierliche
Schlammentwässerung
Fest-/Flüssigtrennung



SCHNELL-DEKANTER
Vollmantelschneckschleuder
vier Maschinengrößen, für Leistungen bis zu 40 m³/h



Gewässerschutz

Verschiedene Anlagen für Versuche an Ort und Stelle
2/72

ALFA

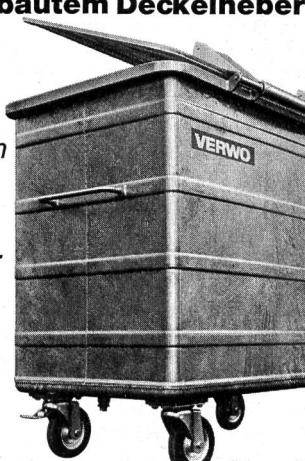
ALFA-Ingenieurbureau AG
4310 Rheinfelden
Telefon 061/87 65 25

neu

die bewährten Verwo-Container ohne
Mehrpriß mit eingebautem Deckelheber

Um Ihnen viele Jahre
lang die Kehrichtsorgen
abzunehmen.

Verlangen Sie den
ausführlichen Prospekt.



VERWO

Wir interessieren uns für Ihren Container. Bitte
senden Sie uns Prospekte und Preisliste. Besten Dank!

Firma _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Bitte ausschneiden und einsenden an:
VERWO AG, 8808 Pfäffikon SZ, Tel. 055/5 44 55 PL/72